



SLOVAK CATHOLIC MISSION IN LONDON  
SLOVENSKÁ KATOLÍCKA MISIA V LONDÝNE

ROČNÍK VIII. - č.49/2024

ROK MODLITBY



## OZNAMY NA 2. NEDEĽU V ADVENTNOM OBDOBÍ „C“ 08. – 15. 12. 2024

HLAS VOLAJÚCEHO NA PŮSTI

# Prípravte cestu Pánovi, vyrovnajte mu chodníky!

Matúš 3.1-12

## SAFEGUARDING

Safeguarding Representative has special responsibility for promoting good and safe practices in all activities involving children, young people and adults in risk.

**Your Safeguarding Representative is:**

SILVIA MARGOVA

[slovak-czechsg@safeguardrcdow.org.uk](mailto:slovak-czechsg@safeguardrcdow.org.uk)

Find out more:

[www.catholicsafeguarding.org.uk](http://www.catholicsafeguarding.org.uk)

[www.rcdow.org.uk/diocese/safeguarding](http://www.rcdow.org.uk/diocese/safeguarding)



**Z bezpečnostných dôvodov  
MUSIA BYŤ VŠETKY DETI  
sprevádzané na toaletu  
rodičom alebo dospelou  
osobou.**

Úctivo si Vás dovoľujeme požiadať, keby ste pri vstupe do kostola vyplli zvonenie na svojich mobilných zariadeniach a zachovali tento status počas zdržovania sa v chráme.



## !!! FOTOGRAFOVANIE V KOSTOLE !!!

**Fotografovanie v kostole nie je dovolené bez súhlasu kňaza alebo člena FR.**

Sme povinní zachovávať nariadenia diecézy Westminster a predpisy GDPR o ochrane najmä maloletých detí a zraniteľných osôb.

Prosíme vás, aby ste svojim neuváženým a nedomyšleným spôsobom nevystavovali tieto osoby ťažkostiam, rovnako ako SCM prípadným sankciám, či trestným oznámeniam.

ĎAKUJEME ZA POROZUMENIE.

**ZÁKAZ  
FOTOGRAFOVAŤ**



## UPOZORNENIE

Nenechávajte svoje mobily, peňaženky, kabelky, ruksaky, manželov, manželky, priateľov a priateľky bez dozoru – iní si môžu myslieť, že je to odpoveď na ich modlitby ...



Aj pred svätou omšou, aj po svätej omši,

**Zachovajte, prosíme.**



**posvätné ticho v kostole!**

ĎAKUJEME ZA POCHOPENIE



deň týždňa	čas	Liturgický stupeň slávenia a liturg. farba program
nedeľa 08.12.	<b>2. ADVENTNÁ NEDEĽA „C“</b>	
	<b>13.30 – 13.50</b>	<b>ruženec a spovedanie</b>
	<b>14.00 – 15.00</b>	<b>svätá omša – slovensko-česky</b> <b>+ POŽEHNANIE ADVENTNÝCH VENCOV</b> <b>+ “Dar dať a Dar prijať” – program k</b> <b>sv.Mikulášovi</b>
	<b>15.00 – 16.30</b>	<b>priateľské stretnutie pri občerstvení</b> <b>v Church Hall</b>
pondelok 09.12.	<b>Nepoškvrnené Počatie Panny Márie</b> <i>slávnosť</i>	
utorok 10.12.	<b>utorok po 2. nedeli v Adventnom období</b>	
streda 11.12.	<b>streda po 2. nedeli v Adventnom období</b>	
štvrtok 12.12.	<b>štvrtok po 2. nedeli v Adventnom období</b>	
piatok 13.12.	<b>Sv. Lucie, panny a mučeníce</b> <i>spomienka</i>	
	<b>18.00 – 18.50</b>	<b>ruženec a spovedanie</b>
	<b>19.00 – 19.30</b>	<b>svätá omša – slovensky</b>
	<b>19.30 – 21.00</b>	<b>upratovanie a zdobenie kostola</b>
sobota 14.12.	<b>Sv. Jána od Kríža, kňaza a učiteľa Cirkvi</b> <i>spomienka</i>	
nedeľa 15.12.	<b>3. ADVENTNÁ NEDEĽA „C“ (GAUDETE)</b>	
	<b>13.30 – 13.50</b>	<b>ruženec a spovedanie</b>
	<b>14.00 – 15.00</b>	<b>svätá omša – slovensko-česky</b>
	<b>15.00 – 16.30</b>	<b>priateľské stretnutie pri občerstvení</b> <b>v Church Hall</b>

# KATECHIZMUS KATOLÍCKEJ CIRKVI

... pokračovanie ...

- ↪ PRVÁ ČASŤ: **VYZNANIE VIERY**
- ↪ DRUHÁ ČASŤ: **SLÁVENIE KREŠŤANSKÉHO TAJOMSTVA**
- ↪ TRETIA ČASŤ: **ŽIVOT V KRISTOVI**
- ↪ PRVÝ ODDIEL: **POVOLANIE ČLOVEKA: ŽIVOT V DUCHU**
- ↪ PRVÁ KAPITOLA: **DÔSTOJNOSŤ EUDSKEJ OSOBY**
- ↪ DRUHÁ KAPITOLA: **EUDSKÉ SPOLOČENSTVO**
- ↪ TRETIA KAPITOLA: **EUDSKÉ SPOLOČENSTVO**
- ↪ 1. článok: **MORÁLNY ZÁKON**
- ↪ 2. článok: **MILOŠŤ A OSPRAVDLIVENIE**

I. Ospravedlivenie

II. Milosť

III. Zásluha

IV. Kresťanská svätosť

## ZHRNUTIE

**2017** Milosť Ducha Svätého nám udeľuje Božiu spravodlivosť. Tým, že nás Duch vierou a krstom spája s Kristovým umučením a zmŕtvychvstaním, dáva nám účasť na jeho živote.

**2018** Ospravedlivenie, takisto ako obrátenie, má dve stránky. Človek sa z podnetu milosti obracia k Bohu a odvracia sa od hriechu, a tak dostáva odpustenie a spravodlivosť zhora.

**2019** Ospravedlivenie zahŕňa v sebe odpustenie hriechov, posvätenie a obnovu vnútorného človeka.

**2020** Ospravedlivenie nám svojím umučením zaslúžil Ježiš Kristus. Udeľuje sa nám krstom. Dáva nám podobnosť so spravodlivosťou Boha, ktorý nás robí spravodlivými. Cieľom ospravedlivenia je Božia a Kristova sláva a dar večného života. Ospravedlivenie je najvynikajúcejšie dielo Božieho milosrdenstva.

**2021** Milosť je pomoc, ktorú nám dáva Boh, aby sme mohli zodpovedať nášmu povolaniu stať sa jeho adoptívnymi synmi. Uvádza nás do dôvernosti trojičného života.

**2022** Božia iniciatíva v diele milosti predchádza, pripravuje a vzbudzuje slobodnú odpoveď človeka. Milosť odpovedá na hlboké túžby ľudskej slobody; pobáda ju, aby s ňou spolupracovala, a zdokonaľuje ju.

**2023** Posväcujúca milosť je nezaslúžený dar, ktorým nám Boh dáva svoj život, vliaty Duchom Svätým do našej duše, aby ju uzdravil z hriechu a posvätil.

**2024** Posväcujúca milosť nás robí „milými Bohu“. Charizmy, osobitné milosti Ducha Svätého, sú zamerané na posväcujúcu milosť a ich cieľom je spoločné dobro Cirkvi. Boh pôsobí aj prostredníctvom mnohorakých aktuálnych čiže pomáhajúcich milostí (*gratiae actuales*); odlišujú sa od posväcujúcej milosti (*gratia habitualis*), ktorá v nás ostáva.

**2025** Pred Bohom máme zásluhu len následkom slobodného rozhodnutia Boha pridružiť človeka k dielu svojej milosti. Zásluha patrí na prvom mieste Božej milosti a na druhom mieste spolupráci človeka. Aj zásluha človeka patrí Bohu.

**2026** Milosť Ducha Svätého nám vďaka nášmu adoptívnemu synovstvu a na základe nezaslúženého daru Božej spravodlivosti môže udeliť skutočnú zásluhu. Láska je v nás hlavným prameňom zásluhy pred Bohom.

**2027** Nikto si nemôže zaslúžiť prvú milosť, ktorá je na začiatku obrátenia. Z podnetu Ducha Svätého si môžeme zaslúžiť pre seba i pre druhých všetky milosti, ktoré sú potrebné na dosiahnutie večného života, ako aj potrebné časné dobrá.

**2028** „Všetci veriaci v Krista akéhokoľvek stavu a postavenia sú povolani k plnosti kresťanského života a k dokonalosti lásky.“ „Od Apoštola sme sa naučili, že čnosť má hranicu dokonalosti v tom, že nemá nijakú hranicu.“

**2029** „Kto chce ísť za mnou, nech zaprie sám seba, vezme svoj kríž a nasleduje ma“ ([Mt 16,24](#)) .

## UPRATOVANIE A ZDOBENIE KOSTOLA PRED VIANOČNÝMI SVIATKAMI

V piatok 13. decembra 2024 sa bude upratovať a zdobíť **kostol a Church Hall**. Začiatok je stanovený na 19.30 hod. Záver je odhadovaný na 20.30 hod. Začne sa sv.omšou o 19.00 hod.

Všetky ochotné srdcia a ruky sú vítané upraviť Boží stánok primerane Božej sláve, aby sme mohli Božie Dieťa privítať v jemu dôstojnom a nám príjemne čistom prostredí.



Prosíme, keby ste dali vedieť sekretárke Daniele, kto bude môcť prísť.

V tomto čase bude kňaz aj spovedať a tak dobrovoľníci budú mať možnosť pristúpiť taktiež ku sviatosti zmierenia.



## DNES PRÍDE AJ SV. MIKULÁŠ



Milí rodičia maloletých detí, ako viete, čoskoro sa začne obdobie adventu, ktoré nás pripravuje na príchod Vianoc. V tomto období nás vždy prichádza navštíviť sv. Mikuláš, aby nám pripomenul, že máme byť všímaví a pozorní k potrebám druhých tak, ako bol on pozorný a všímavý k ľuďom v núdzi.

Keďže aj on pomáhal iným, chceli by sme s touto tradíciou pokračovať aj v našej misii pod názvom: „**Dar dať a dar prijať**“.

A preto by sme chceli poprosiť **najmä deti**, ale aj všetkých, ktorí sú vo svojom srdci stále dieťaťom, aby na poludňajšiu svätú omšu, v nedeľu 8. decembra 2024 o 14.00, priniesli malý zabalený darček pre niekoho iného, ktorý odovzdáme niekomu z prítomných v kostole. Oceňuje sa nápad (kresba, malá pozornosť, sladkosť, ... a samozrejme myšlienka, **DAR DAŤ I DAR PRIJAŤ**).



Samozrejme, že k nám do misie príde aj sv. Mikuláš s baličkami pre deti, ktoré sa zapojili do tohto projektu a boli všímaví a pozorní k potrebám iným.

**Tešíme sa na Vás!**

## NÁSTENNÝ KALENDÁR SCM K DISPOZÍCII



Kalendár SCM  
SLOVENSKÁ KATOLICKÁ MISIA V LONDÝNE  
SLOVAK CATHOLIC MISSION IN LONDON

Slovenská katolícka misia v Londýne vydala – ako každý rok – nástenný kalendár, ktorý je teraz k dispozícii pre záujemcov. Nástenný kalendár je nepredajný, odporúča sa príspevok na pokrytie nákladov na výrobu kalendára (€ 8).

Nech poslúži ako vhodný darček, dekoračný predmet, či reprezentačná pozornosť alebo jednoducho praktická duchovná pomôcka pre každodenný život. Nástenný kalendár bude k dispozícii od nedele 1.decembra 2024.

## ZAČÍNA PUTOVANIE ZA BETLEHEMSKOU HVIEZDOU









## BIBLICKÉ STRETNUTIE

**Pod', pridaj sa k nám**



- poznávať náuku Katolíckej Cirkvi a čo nám k tomu hovorí sväté Písmo
- učiť sa rásť v láske k Bohu a k ľuďom
- a zažiť príchut' spoločenstva

**Najbližšie Biblické stretnutie sa koná  
v nedeľu 8. decembra 2024**

### Téma

“Boh nádeje nech vás naplní  
všetkou radosťou a pokojom vo viere,  
aby ste v sile Ducha Svätého oplývali nádejou.”

*Rim 15:13*



Začínáme o 15.30  
na chórise nášho kostola.  
Každý je srdečne vítaný.



Otvorené biblické stretko na London Bridge

## **POMÔŽME NAŠIM SUSEDOM pri SCM**

Dear Manna Society Supporter,

I hope that this finds you well and in good spirits.

We have been given the wonderful opportunity to have our donations **doubled** up until Christmas Day – whoopee! The Aviva Community Fund (ACF) will match all donations made (up to a maximum of £250 per donation) that come via our ACF page. Our page can be accessed via this link <https://www.avivacommunityfund.co.uk/p/the-manna-day-centre-1> or via the red ‘Donate’ button on our website <https://www.mannasociety.org.uk/> Our target is to raise one month’s running costs for the Manna Centre - just under £50,000.

### **Your donation will help us provide the following:**

#### **Daily:**

- A breakfast & hot dinner for 120 homeless & vulnerably housed people
- Showers for 30 men & 2-4 women
- Toilet & washing facilities for 120 people
- Access to laptops and the internet for 10-20 people
- Phones recharged for 10 -12 people

#### **Each week:**

- Housing & welfare Advice for 40-45 homeless & vulnerably housed people
- A change of clothing for 30 men & as many women who need clothing
- Access to our medical services for approximately 15 people

If you can distribute the attached poster as widely as possible this will be a great help to us and help us in attaining and maybe even surpassing our £50,000 target.

On behalf of all who will benefit from your kindness, please accept our thanks.

Best wishes,

Paddy

Paddy Boyle

Manna Society Administrator

Tele: 020 7357 9363 (Option 3)

The Manna Society, 12 Melior Street, London SE1 3QP

[www.mannasociety.org.uk/](http://www.mannasociety.org.uk/) / [www.facebook.com/TheMannaSociety](https://www.facebook.com/TheMannaSociety)

/ @MannaCentre



**MANNA DAY CENTRE**

**A day centre for homeless people & those in need**

[www.mannasociety.org.uk](http://www.mannasociety.org.uk)

**Would you like to DOUBLE the value of your donation (at no extra cost to yourself) this Christmas?**

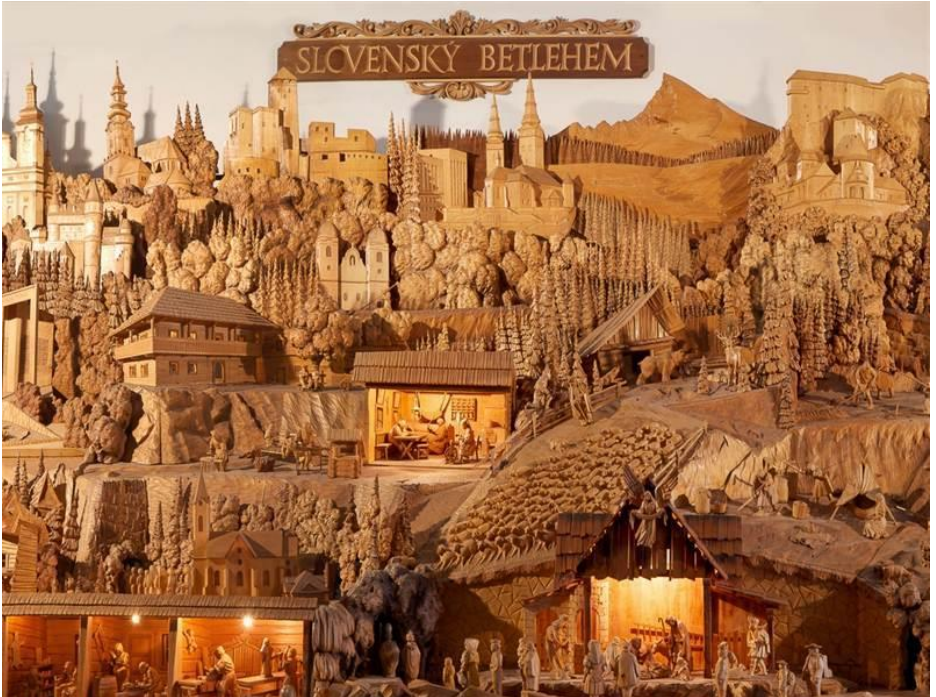
**The Aviva Community Fund have very kindly offered to match £ for £ any donation we receive (up to a maximum of £250 per donation) until Christmas Day 2024.**

**You can donate by clicking on the red 'Donate' button on our website.**

[www.mannasociety.org.uk](http://www.mannasociety.org.uk)

**Many thanks & Merry Christmas!**





**Vysluhovanie sviatosti zmierenia a bohoslužby v SCM v Londýne počas vianočných sviatkov 2024 a novoročných sviatkov 2025**

**kostol Our Lady of La Salette and St Joseph  
14 Melior Street, Bermondsey, London, SE1 3QP**

**DECEMBER 2024**

<b>spovedanie + sv.omša</b>	13.	piatok (Friday)	6.00 - 7.20 pm 7.30pm - sv.omša
<b>sv.omša + spovedanie</b>	15.	nedeľa (Sunday)	2.00 - 3.00pm 3.15 - 4.15pm
<b>spovedanie + sv.omša</b>	16.	pondelok (Monday)	6.00 - 7.20 pm 7.30pm - sv.omša
<b>spovedanie + sv.omša</b>	20.	piatok (Friday)	6.00 - 7.20 pm 7.30pm - sv.omša
<b>sv.omša + spovedanie</b>	22.	nedeľa (Sunday)	2.00 - 3.00pm 3.15 - 4.15pm
<b>spovedanie + sv.omša</b>	23.	pondelok (Monday)	6.00 - 7.20 pm 7.30pm - sv.omša
<b>Omša v noci ("polnočná")</b>	24.	utorok (Tuesday)	6.30 pm
<b>BOŽIE NARODENIE - 1. sviatok vianočný sv. omša</b>	25.	streda (Wednesday)	2.00 pm
<b>Boxing Day - Bank holiday</b>	26.	štvrtok (Thursday)	0=0=0=0
<b>Sv. Štefana - 2. sviatok vianočný</b>	26.	štvrtok (Thursday)	0=0=0=0
<b>sv. Jána apoštola a evanjelistu</b>	27.	piatok (Friday)	0=0=0=0
<b>Svätých neviniatok, mučeníkov</b>	28.	sobota (Saturday)	0=0=0=0
<b>Svätej Božej Rodiny Ježiša, Márie a Jozefa a pobožnosť na záver kalendárneho roka - sv.omša</b>	29.	nedeľa (Sunday)	2.00 pm
<b>Šiesty deň v oktáve Narodenia Pána</b>	30.	pondelok (Monday)	0=0=0=0
<b>Siedmy deň v oktáve Narodenia Pána</b>	31.	utorok (Tuesday)	0=0=0=0

**JANUÁR 2025**

<b>New Year's Day Holiday - Bank holiday</b>	1.	streda (Wednesday)	0=0=0=0
<b>Panny Márie Bohorodičky slávnosť + pobožnosť na Nový rok</b>	1.	streda (Wednesday)	2.00 pm
<b>sv. Bazila Veľkého a Gregora Naziánskeho</b>	2.	štvrtok (Thursday)	0=0=0=0
<b>féria vo vianočnom období</b>	3.	piatok (Friday)	7.30pm
<b>féria vo vianočnom období</b>	4.	sobota (Saturday)	0=0=0=0
<b>Zjavenie Pána - Troch kráľov + požehnanie trojkráľovej vody</b>	5.	nedeľa (Sunday)	2.00 pm
<b>Krst Krista Pána</b>	12.	nedeľa (Sunday)	2.00 pm

## PODPORA SCM V ROKU 2024

Existencia a všetky aktivity Slovenskej katolíckej misie je možné uskutočniť iba vďaka dobrovoľníckej práci členov komunity a finančným príspevkom veriacich. Misiu môžete podporiť pravidelne prostredníctvom **trvalých príkazov alebo tiež jednorazovými darmi**. Navyše, Váš príspevok bude mať aj **charitatívny rozmer**, keďže naša misia pravidelne vyčleňuje zo svojich príjmov sumu na podporu sociálnych projektov na Slovensku.

Vo Veľkej Británii je odluka Cirkvi od štátu, a preto existencia a činnosť SCM je hrazená výhradne z milodarov veriacich, donorov a sponzorov. Slovenská katolícka misia v Londýne existuje, poskytuje a vykonáva všetky svoje pastorálne, duchovné a sviatostné služby ako aj kultúrne a sociálne podujatia a pomoc na základe dobrovoľných finančných príspevkov svojich veriacich a členov SCM.

SCM nie je dotovaná slovenskou Cirkvou (KBS) či anglickou Cirkvou (arcidiecéza Westminster) a ani Vatikánom.

Rovnako pre jej plnohodnotné naplnenie poslania je potreba dobrovoľníkov, bez ktorých misijná činnosť je výrazne obmedzená.

Farská rada sa poteší návrhom takýchto projektov, ktoré si zaslúžia podporu.

Ďakujeme za Vašu podporu pre pastoračnú starostlivosť a službu Slovenskej katolíckej misie v Londýne.

Číslo účtu Slovenskej katolíckej misie v Londýne (ktorá je pod správou diecézy Westminster) pre jednorazové alebo trvalé platobné príkazy :

HSBC Plc Bank

Account holder: **Diocese of Westminster**

Sort code: **40-05-20**

Account number: **91755226**

alebo IBAN: **GB18HBUK40052091755226**

SWIFT code: **HBUKGB4107J**

Do správy pre prijímateľa uveďte: **Support of SCM**



***SCM je súčasťou Charity of WESTMINSTER No.233699.***

**ĎAKUJEME KAŽDÉMU,**

kto neprehliada túto potrebu a výzvu k podpore svojej komunity pre zachovanie viery, jazyka, kultúry, tradícií a národnej identity i hrdosti.

**BUĎ VEĽKORYSÝ A ŠTEDRÝ K NEJ I HRDÝ NA SEBA SAMÉHO.**



## MILODARY

Milodary poskytnuté SCM v nedeľu 01/12/2024

Zbierka : £ 415.00

GA obálky : £ 50.00

Mesačné výdavky SCM sú v priemere £4,500/mesiac.

Svätá omša o 14.00 hod. každú prvú nedeľu v mesiaci je obetovaná za všetkých pravidelných a stálych dobrodincov a podporovateľov SCM.



**Slovenská katolícka misia v Londýne sa týmto chce**

## POĎAKOVAŤ

**všetkým registrovaným členom a zároveň podporovateľom SCM prostredníctvom trvalého príkazu a Gift Aid schémy za ich pravidelné príspevky.**

**Bez ich ušľachtilého a zodpovedného prístupu k podpore SCM v Londýne by sme sa tu dnes už nestretávali .....  
Nech ich dobrotivý Pán odmení za ich veľkorysosť a šľachetnosť srdca.**

## KONTAKTNÉ ÚDAJE

**ADRESA: Slovak Catholic Mission in London, 14 Melior Street, London SE1 3QP**

**DUCHOVNÝ SPRÁVCA SCM:**

**Rev. Tibor Borovský**

**Mobil: (+44) 07597 637 411**

**Email: [info@scmlondon.org](mailto:info@scmlondon.org)**

**SEKRETÁR PRE ADMINISTRATÍVU:**

**Daniela Brachová**

**Mobil: (+44)**

**Email: [secretary@scmlondon.org](mailto:secretary@scmlondon.org)**

**STRÁNKOVÉ HODINY:**

**Prv, ako nás budete kontaktovať, prečítajte si základné informácie na [webstránke SCM](#).**

**Počas mesiacov júl, august až do polovice septembra kancelária SCM nebude v prevádzke a nebudú sa vybavovať žiadne administratívne záležitosti.**

## SUVENÍRY SCM



Milí priatelia, krajanovia!

Suveníry s erbom Slovenskej katolíckej misie v Londýne (SCM) si môžete pozrieť v zadnej časti kostola vo vitríne. Ich zakúpením môžete získať milú pamiatku, resp. jedinečný suvenír pre svojich blízkych, a zároveň podporiť pastoračnú službu a činnosť SCM.

K dispozícii sú aj pohľadnice. Akýkoľvek suvenír si môžete vyžiadať u kostolníkov alebo dobrovoľníkov rozdávajúcich nedeľné oznamy pri dverách kostola.

Veríme, že každý suvenír bude príjemnou, radostnou a trvalou pamiatkou a spomienkou na návštevu, prítomnosť a podporu SCM v Londýne.



**Dnes po svätej omši Vás pozývame na kávu a čaj do Church Hall.  
Church Hall je otvorená do 16.30 hod.**

Pokyny súvisiace s prítomnosťou v Church Hall a jej užívaním:

- Za dodržiavanie nasledovných pokynov a poriadok v Church Hall je plne zodpovedná osoba (dobrovoľník) poverená duchovným správcom SCM
- Všetci hostia a užívatelia Church Hall sú povinní dodržiavať a rešpektovať tieto pokyny a usmernenia poverenej osoby (dobrovoľníka)
- **KUCHYNKA JE PRÍSTUPNÁ IBA PRE POVERENÚ OSOBU.**
- Nechajte sa poverenou osobou obslúžiť, ak niečo potrebujete z kuchynky
- **ZATVÁRAŤ ZA SEBOU DVERE DO CHURCH HALL**
- (aby tí, ktorí sa chcú modliť v kostole, boli čo najmenej rušení)
- **POŽÍVANIE ALKOHOLU V CHURCH HALL NIE JE DOVOLENÉ !!!**
- zanechať po sebe čistý stôl – odpadky dať do koša
- *Za kávu a čaj uvítame príspevok 50 pence/pohár, aby sme mohli uhradiť náklady spojené s nákupom tovaru a skvalitňovať ponuku a sortiment poskytovaných nápojov so všetkými doplnkami*



## ZABLAHOŽELAJ K MENINÁM

Nezabudni zavolať alebo napísať a zablahoželať svojim rodičom, deťom, manželovi, manželke, priateľom, priateľkám, známym, chorým, kňazom, susedom, kolegom, ktorí v tomto týždni oslavujú svoje meniny

- 08.12. – Marina
- 09.12. – Izabela
- 10.12. – Radúz
- 11.12. – Hilda
- 12.12. – Otilia
- 13.12. – Lucia
- 14.12. – Branislava, Bronislava
- 15.12. – Ivica



Created and printed by SCM London  
Náklad / Number of prints : 30

[www.scmlondon.org](http://www.scmlondon.org)



Slovak Catholic Mission in London  
© London 2024